

..... [p1] .....

Bruges ce 27 Avril 1866

Mon cher Vicaire,

Dans la rélation que vous donnerez dans le Jaer 30 des fêtes de S<sup>te</sup> Walburge<sup>1</sup> il serait peut être bon de faire remarquer que le R.P. Oliviers<sup>2</sup> qui a prononcé le magnifique panégyrique du R. Berghmans, est un ancien élève du collège épiscopal de Bruges. On dit souvent dans le public qu'on n'apprend pas bien le français au collège; le Père Oliviers a prouvé le contraire<sup>3</sup>

Tout à Vous en [*Jésus Christ*]

A Wemaer [*Vicaire Général*]

Le gouvernement vient d'accorder une 2<sup>de</sup> place de vicaire à Aertrycke, Woumen et Wytschaete et une 6<sup>me</sup> place de vicaire à S<sup>t</sup>. Pierre à Ostende.<sup>4</sup>

.....

1 Verwijzing naar het hoofdartikel Z. Johannes Berchmans. In: 't Jaer 30: 3 (28/04/1866), p.1

2 Foutieve schrijfwijze van familienaam

3 De aanvulling van Wemaer werd achteraan het nummer toegevoegd bij 't Nieuws van de weke. In: 't Jaer 30: 3 (28/04/1866), p.4:  
"Pater Olivier, die binst den triduo van Z. Johannes Berchmans zoo wonderschoone in 't fransch gepreekt heeft, is van Ardoye van geboorte, neve van M. Pastor van Sinte Kruis, en oud leerling uit het bisschoppelyk collegie van Brugge. Dat de vyanden nog zeggen dat wy onze gasten geen fransch en leeren; 't is *geen vlaemsch* dat ze zouden moeten zeggen."

4 Door Gezelle opgenomen in 't Nieuws van de weke. In: 't Jaer 30: 3 (28/04/1866), p.4



---

## Briefbeschrijving

Verzender	Wemaer, Antoon-Jan-Philip
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	27/04/1866
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel papier, wit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Staat	volledig

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	Aanw. 555
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.26365">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.26365</a>
Geschiedenis	27/04/2021, Teruggave Antoon Viaene (Rijksarchief Kortrijk)

## Inhoud

Incipit	Dans la relation que vous
---------	---------------------------

---

Tekstsoort	brief
Talen	Frans

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	27/04/1866, Brugge, Antoon-Jan-Philip Wemaer aan [Guido Gezelle]
Editeur	Els Depuydt
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2022
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .

Citeren

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---